

BROWNE ANNABEL KATE

DATI ANAGRAFICI:

Nata ad Aylesbury, Regno Unito il 15/12/1978. Nazionalità britannica.

TITOLI DI STUDIO CONSEGUITI:

- 1993-1995 GCSE in lingua inglese, letteratura inglese, matematica, scienze, storia, lingua francese, design & tecnologia, teatro.
Titoli conseguiti presso Tring School, Hertfordshire, Regno Unito.
- 1995-1997 *A Level* in lingua e letteratura francese, matematica e design & tecnologia.
Titoli conseguiti presso Aldenham School, Hertfordshire, Regno Unito.
- 1997-1998 **Livello I della Laurea *Bachelor of Arts*** in studi europei e lingua francese, conseguita presso l'Università di Derby, Regno Unito.
- 1998-2002 **Laurea *Bachelor of Arts*** con lode in lingua e letteratura francese e in lingua italiana, conseguita presso l'Università di Leeds, Regno Unito.
- 2000 Corso intensivo di tre mesi di lingua italiana presso l'Istituto Britannico, Firenze (parte integrale della laurea).
- 2000-2001 Corso di "lingua e cultura francese tramite la traduzione" di quattro mesi presso l'Istituto Britannico, Parigi (corso a distanza).
- 2001 Attestato di frequenza di un corso intensivo di un mese di lingua italiana, conseguito presso l'Istituto Britannico, Massa Marittima.
- 2002 **Diploma di *TEFL*** (abilitazione all'insegnamento della lingua inglese agli stranieri) conseguito presso l'Università di Luton, Regno Unito.
- 2003-2005 **Laurea *Master of Arts*** con massimo dei voti in traduzione tecnica (francese e italiano) conseguita presso l'Università London Metropolitan, Regno Unito (corso a distanza).
- 2005 **Certificato di insegnamento di inglese tecnico**, conseguito presso Inlingua School of Languages sas, Ferrara.
- 2005 Corso formativo di Wordfast e PlusTools (software di traduzione assistita) livello principiante/intermedio presso I Malatesta, Rimini.
- 2007 **Corso formativo di *public speaking*** conseguito presso Inlingua School of Languages sas, Ferrara.
- 2008 **Abilitazione di esaminatrice per esami orali in lingua inglese dell'Università di Cambridge**, per il livelli KET, PET e FCE, conseguito presso Inlingua School of Languages sas, Ferrara.
- 2008 Attestato di frequenza di un corso intensivo di un mese di lingua greca moderna conseguito presso l'Università Aristotele di Salonicco, Grecia.
- 2009 Aggiornamento per l'abilitazione di esaminatrice per esami orali di Cambridge.
- 2009 Certificazione di competenza linguistica per il greco moderno (livello A2), conseguito presso Fondazione Ellenica Di Cultura Sezione Italiana, Trieste.
- 2009 Formazione aziendale presso MTA, Ferrara:
- introduzione di studi clinici, ruolo del medical reviewer e clinical monitor;
 - introduzione di buona pratica clinica (GCP), direttive europee sugli studi clinici, protocolli, scompenso cardiaco;

- 2009 Corso formativo di Sethi e UMT (strumenti per studi clinici) conseguito presso Servier France, Parigi
- 2009 Corso formativo di eCRF, Sethi, Trace (strumenti per studi clinici) presso Servier Italia, Roma
- 2010 Aggiornamento per l'abilitazione di esaminatrice per esami orali di Cambridge.

ESPERIENZE LAVORATIVE:

- 04/2009-04/2011 Activities Support Manager /Clinical Trials Assistant presso Medical Trials Analysis, Via Ariosto 28, 44121, Ferrara
Attività svolte:
- organizzazione preliminare e relativa al coordinamento di uno studio clinico;
 - contatto quotidiano con Organizzazioni di Ricerca a Contratto in 15 diversi paesi;
 - gestione materiale relativo allo studio;
 - traduzione dall'italiano all'inglese dei documenti per lo studio;
 - insegnamento di lingua inglese.
- 04/2007-12/2010 Responsabile e docente dei corsi di lingua inglese presso IUSS (Istituto Universitario di Studi Superiori - Ferrara 1391), Via Scienze 41, Ferrara.
Attività svolte:
- organizzazione/svolgimento dei test d'ingresso;
 - divisione degli studenti basata sul livello di conoscenza;
 - coordinamento degli altri docenti;
 - selezione/ordine dei materiali didattici;
 - preparazione dei materiali didattici;
 - insegnamento di lingua inglese con lo scopo di presentazioni orali;
 - preparazione specifica per gli esami di Cambridge (PET, FCE e CAE).
- 09/2004 – 05/2009 Docente di lingua inglese presso Inlingua School of Languages sas, Via Mascheraio 17, Ferrara.
Attività svolte:
- insegnamento per il primo/secondo anno di lingue, lettere e filosofia, presso la Facoltà di Lettere e Filosofia dell'Università di Ferrara;
 - preparazione degli esami scritti ed effettuazione degli esami orali per Operatore del Turismo Culturale, Scienze dell'Educazione, Scienze della Comunicazione, presso la Facoltà di Lettere e Filosofia dell'Università di Ferrara;
 - insegnamento di inglese generico/specifico presso le Facoltà di Architettura, Biologia, Economia, Farmacia, Geologia, Ingegneria, Matematica dell'Università di Ferrara;
 - insegnamento di corsi individuali e di gruppo (inglese generico, preparazione degli esami di Cambridge);
 - effettuazione di esami orali per l'Università di Cambridge (PET e FCE);
 - insegnamento di inglese presso le scuole secondarie nella Provincia di Ferrara.
- 07/2008 Docente di lingua inglese a ragazzi di età compresa tra 14 e 16 anni per International Language Holidays, presso Framlingham College, Framlingham, Suffolk, Regno Unito.

- dal 2005 Traduttrice e consulente linguistica per diverse agenzie di traduzione e per clienti privati in Italia e nel Regno Unito.
Attività svolte:
- traduzione di testi tecnici, di marketing, di turismo, di medicina, di studi clinici, di pubblicità, di pagine web (dall'italiano, dal francese all'inglese);
 - revisioni generali e specifiche di paper di ricerca per professori universitari presso le Facoltà di Ingegneria di Ferrara e Bologna;
 - consulenza linguistica a ex-studenti dello IUSS (preparazione dei curricula, lettere di presentazione, preparazione per colloqui in inglese o soggiorni all'estero).
- 07/2006 Docente di lingua inglese per ragazzi di età compresa tra 14 e 16 anni per International Language Holidays, presso Framlingham College, Framlingham, Suffolk Regno, Unito.
- 05/2006 - 11/2006 Docente di lingua inglese presso IUSS, Via Scienze 41, Ferrara.
Attività svolte:
- insegnamento di lingua inglese per il primo anno di dottorato con lo scopo di partecipare a congressi internazionali;
 - svolgimento di materiale didattico;
 - insegnamento dei corsi preparativi per l'esame di Cambridge (PET).
- 11/2003 - 07/2004 Docente di lingua inglese presso International Communications, Piazzetta Cacciaguida 6, Ferrara.
Attività svolte:
- docente per il terzo anno di lingue, lettere e filosofia, presso la Facoltà di Lettere e Filosofia dell'Università di Ferrara;
 - docente per lezioni individuali e di gruppo (privati e impiegati dell'Ospedale Sant'Anna di Ferrara);
 - traduzione dall'italiano all'inglese nel campo turistico, linguistico e didattico.
- 07/2003 Marketing telefonico di prodotti per la spedizione di farmaci a case farmaceutiche francesi e belghe. Lavoro svolto per conto della Laminar Medica, Tring, Hertfordshire, Regno Unito.
- 09/2002 - 06/2003 Docente di lingua inglese presso Abax, Via Cairoli 32, Ferrara.
Attività svolte:
- docente per il primo anno di lingue, lettere e filosofia, presso la Facoltà di Lettere e Filosofia dell'Università di Ferrara;
 - docente di inglese generico presso la Facoltà di Biologia, Economia, Farmacia, Matematica dell'Università di Ferrara;
 - svolgimento e insegnamento di un corso di lingua inglese, cultura e storia britannica e irlandese tramite film;
 - preparazione di una guida di pronuncia alla lingua inglese per studenti universitari;
 - traduzione dall'italiano all'inglese.
- 2002 Traduttrice volontaria per www.cafebabel.com
- 08/2002 Docente di lingua inglese per corsi di gruppo, presso SILC, Hemel Hempstead, Hertfordshire Regno Unito.
- 09/2000 - 06/2001 Lettrice di lingua inglese presso Lycée Pardailhan, Chemin de Baron, 32000 Auch, Francia (parte integrale della laurea).
- 09/1999 - 02/2000 Docente di lingua francese in diverse scuole elementari nello Yorkshire per Le Club Français, Leeds, Regno Unito.

LINGUE STRANIERE CONOSCIUTE:

- inglese - madrelingua
- italiano - ottimo, scritto e parlato
- francese - molto buono, scritto e parlato
- greco moderno - elementare, scritto e parlato
- portoghese – principiante, scritto e parlato

COMPETENZE INFORMATICHE:

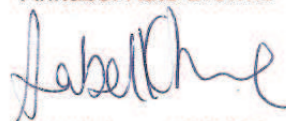
Buona conoscenza di: sistemi operativi di Windows XP/Vista e MAC OS X; pacchetto Office (MS Word, MS Excel, MS PowerPoint); Wordfast, Déjà Vu e Star Transit (software di traduzione assistita); Sethi, UMT, eCRF e Trace (strumenti per studi clinici); internet e posta elettronica.

ORDINE PROFESSIONALE:

- | | |
|----------|---|
| dal 2010 | Membro del <i>Chartered Institute of Linguists</i> (istituto britannico di linguistica) per l'italiano in qualità di socio (MCIL) e per il francese in qualità di associato (ACIL). |
| 2006 | Membro del <i>Chartered Institute of Linguists</i> (istituto britannico di linguistica) per l'italiano in qualità di socio (MCIL). |

Ferrara, 25/02/2011

In fede
Annabel Kate Browne



Presto consenso all'utilizzo dei miei dati personali ai sensi dell'art. 10 della legge 675/96.